

Voyage lecteurs

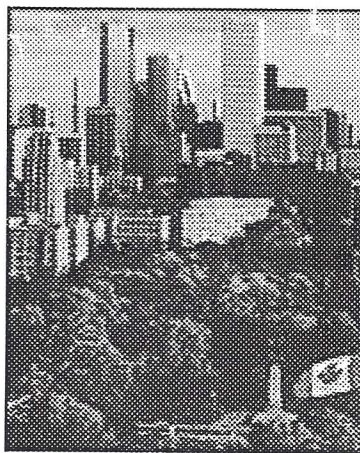
„Construire“

et

*Hotelpian*

## **Canada - L'été indien**

Du 18 au 29 septembre 2001



**Votre programme de voyage**

## Programme de voyage

(en heure locale, sous réserve de modification)

**Mardi, 18 septembre 2001**

**Genève - Drummondville**

Arrivée individuelle à l'aéroport de Genève Cointrin avec le billet de train CFF / Hotelplan.

09h30 Enregistrement de vos bagages à un guichet Swissair.  
Après le contrôle des passeports, rendez-vous à la porte d'embarquement (gate) de votre vol.  
**C'est ici que vous retrouverez votre guide de voyage Hotelplan.**

10h55 Départ du vol SWISSAIR, cours SR 931, à destination de Zurich. Boissons servies à bord.

11h45 Arrivée à Zurich. Transit.

### IMPORTANT

Si vous désirez rejoindre le groupe à Zurich (renonciation au vol d'apport Genève – Zurich et arrivée en train à Zurich), **ce que vous nous aurez signalé à l'avance (au plus tard 35 jours avant le départ)**, nous vous prions de procéder à l'enregistrement de vos bagages à l'aéroport de Zurich Kloten, à un guichet Swissair, terminal A, jusqu'à **11h30** au plus tard. Vous retrouverez alors votre guide Hotelplan ainsi que le reste du groupe à la porte d'embarquement à Zurich.

12h55 Départ du vol SWISSAIR, cours SR 134, à destination de Montréal. Repas et boissons servis à bord.

Type d'avion : Airbus A-330

Durée de vol : 8h10

15h05 Arrivée à Montréal. Après les formalités douanières, accueil par votre guide local et transfert à Drummondville. Arrivée en fin d'après-midi et prise des chambres à

### Hôtel COMFORT INN

1055, rue Hains

Drummondville, Québec, J2C6G6

Tél. : 001 819 477 4000

Fax : 001 819 477 0930

Repas du soir individuel.

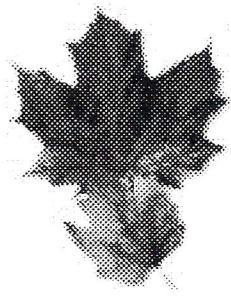


**Mercredi, 19 septembre 2001**  
**Drummondville - Québec «city»**

(Etape journalière d'env. 250 km.)

Petit déjeuner dans un restaurant proche de l'hôtel.

La situation de la fièvre aphteuse interdit, à ce jour, la visite de fermes canadiennes par les touristes européens. De ce fait, vous aurez aujourd'hui l'occasion de découvrir les secrets de la fabrication du célèbre sirop d'érable, produit et consommé en grande quantité au Canada.



En effet, que peut-il y avoir de plus " canadien " que le sirop d'érable? Le temps des sucres, cette brève période de l'année où l'hiver fait place au printemps, où la neige commence à fondre et la sève à couler dans les érablières, évoque des images romantiques de notre passé. Malgré toute la modernisation et les nouvelles technologies agricoles, l'exploitation familiale des produits de l'érable n'a guère changé au fil des ans.

La production mondiale du sirop d'érable se limite à une petite région, les forêts de bois franc qui s'étendent du milieu des États-Unis jusqu'aux Maritimes, en passant par l'Ontario, le Québec et la Nouvelle-Angleterre. L'érable à sucre fabrique à l'intérieur de ses feuilles un sucre très énergétique. Celui-ci se mêle à l'eau absorbée par les racines de l'arbre et produit une sève qui circule dans l'arbre. Les sucres se transforment tout au long de l'hiver et commencent à couler aux premières chaleurs printanières.

Après avoir traversé les premières plaines canadiennes, vous arrivez à Québec dans l'après-midi. Prise des chambre à

**Hôtel du VIEUX QUEBEC**  
1190 Saint-Jean Street  
Québec, Québec, G1R1S6

Tél. : 001 418 692 1850  
Fax : 001 418 692 5637

Fin de journée libre et repas du soir individuel.

**Jeudi, 20 septembre 2001**  
**Québec**

Petit déjeuner à l'hôtel.

Ce matin, visite guidée de la charmante ville de Québec.

La ville de Québec prend naissance sur les berges du Saint-Laurent, l'un des plus grands fleuves au monde. Son territoire s'étend vers le nord sur une superficie de 94 Km<sup>2</sup>, jusqu'au pied de la plus vieille chaîne de montagnes de la terre, les Laurentides.

Si la ville de Québec est la vitrine d'un passé riche, il ne faut pas oublier qu'elle est aussi la capitale provinciale. On a décidé à la fois de préserver sa culture originale et de fournir un cadre efficace et moderne à son administration sans que la présence d'une multitude de bureaux

*Rep. 96  
visite → 11h30*

vienne nuire à l'harmonie du paysage. La vieille-ville borde le fleuve et s'étend sur le promontoire entouré de fortifications ; la ville nouvelle et administrative est hors les murs, en bordure des plaines d'Abraham, théâtre des affrontements entre Moncalm et Wolfe en 1759.

Elle est la seule ville nord-américaine qui ne soit pas construite sur un plan rigide en damier mais au contraire, qui offre au promeneur le charme désuet des ruelles «à l'européenne».

Après-midi libre pour flâner dans le vieux Québec et y boire un café, pour découvrir la ville depuis le fleuve (petite croisière, départs 3 fois par jour), ou simplement pour vous reposer.

Repas du soir individuel et logement à l'hôtel **du Vieux Québec**.

## **Vendredi, 21 septembre 2001**

### **De Québec à Montréal** (Etape journalière d'env. 300 km.)

Petit déjeuner à l'hôtel.

*Rte du Roy Cap Sauté village*

Trajet en bus par la jolie route historique 138 jusqu'à Trois Rivières, puis par l'autoroute 40 jusqu'à Montréal. La route historique suit le tracé du chemin du Roy, la plus ancienne route carrossable du Canada, inaugurée en 1737.

La région qui borde la rive nord du Saint-Laurent entre les deux premières ville de la Nouvelle-France fut la première à être défrichée et peuplée de manière permanente. Vous traversez de vastes paysages, entrecoupés par d'intéressantes villes telles Donnacona, qui porte le nom d'un chef iroquois qui fut emmené en France par Jacques Cartier lors de son premier voyage de 1534 et rapatrié au «Kanada» l'année suivante ou la Périade, petit village de pêcheurs situé au bord de la rivière Sainte-Anne. La ville de Trois Rivières est la capitale du papier journal avec une production journalière de 2500 tonnes. Repas de midi (non compris) prévu en route.

Arrivée dans l'après-midi et prise des chambres à

#### **Hôtel DU FORT**

1390 Rue Fort  
Montréal, Québec, H3H2r7

Tél. : 001 514 938 8333

Fax : 001 514 938 2078

Repas du soir individuel.

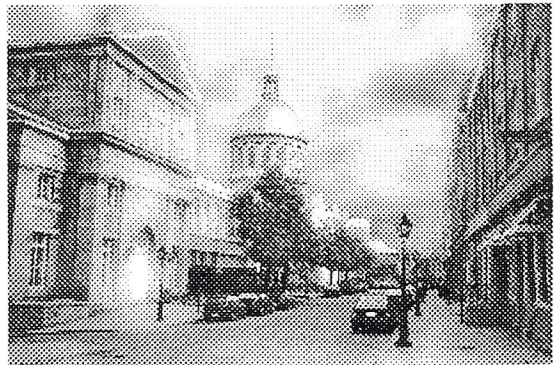
## Samedi, 22 septembre 2001

### Montréal

Petit déjeuner à l'hôtel.

Ce matin, visite guidée de Montréal, foyer de la culture québécoise. Après le centre-ville, cœur de la ville composé de tours post-modernes, d'immeubles et d'églises splendides, de musées et d'espaces verts, vous visitez la Cité historique et son Vieux-Port qui vous feront revivre le passé d'une grande métropole d'Amérique.

Vous ne manquerez pas de visiter la basilique Notre-Dame de Montréal, chef d'oeuvre de l'architecture néo-gothique construite de 1824 à 1829. Le majestueux décor intérieur en bois sculpté, peint ou doré, impressionne les centaines de milliers de visiteurs. Des tableaux,



des sculptures et des vitraux illustrent des épisodes bibliques, ainsi que les trois siècles et demi de l'histoire de la paroisse et de la société montréalaise. Un orgue de type symphonique, réalisé par la célèbre maison Casavant à Saint-Hyacinthe (Québec), résonne à toutes les cérémonies religieuses. En annexe, la chapelle du Sacré-Coeur, surnommée "chapelle des mariages", a été reconstruite en 1980 à la suite d'un incendie. Son chevet est décoré d'un magnifique retable en bronze, oeuvre du sculpteur canadien Charles Daudelin

L'après-midi reste à votre disposition pour d'autres découvertes.

Repas du soir individuel et logement à l'hôtel **DU FORT**.

## Dimanche, 23 septembre 2001

### De Montréal à Ottawa

(Etape journalière d'env. 200 km.)

Après le petit déjeuner, vous quittez Montréal pour Ottawa, capitale fédérale.

A Ottawa, vous entrez dans le monde anglophone ! Mais soyez rassuré, cette ville de fonctionnaires, proche de la frontière québécoise, est encore raisonnablement bilingue.

La visite guidée de cet après-midi vous mènera du Parlement à la place de la Confédération, puis au Château Laurier et finalement au canal Rideau, qui fut creusé à des fins militaires pour relier le lac Ontario à la rivière Outaouais. On y navigue en été, on y fait du patin en hiver et les promenades qui bordent le lac servent de piste cyclable ou de ski de fond.

Repas du soir individuel et logement à l'hôtel

*Hull / Gatineau*

#### **BEST WESTERN BARONS**

3700 Richmond Road  
Ottawa, Ontario, K2H5B8

Tél. : 001 613 828 2741  
Fax : 001 613 596 4742

## **Lundi, 24 septembre 2001**

### **De Ottawa à Huntsville**

(Etape journalière d'env. 220 km.)

Petit déjeuner à l'hôtel.

La route d'Ottawa à Huntsville vous mène à travers un paysage de lacs et forêts au magnifique parc Algonquin. Arrivée vers midi.

Le parc national Algonquin s'étend sur une surface de 7600km<sup>2</sup> entre la rivière Ottawa et la Georgian Bay, au bord du lac Huron. Il est un paradis pour tous les amoureux de la nature et nous vous offrons la possibilité de le découvrir au cours de cet après-midi, par une promenade libre.

En fin d'après-midi, transfert à l'hôtel

#### **COMFORT INN HUNTSVILLE**

86 King William Street  
Huntsville, Ontario, P1H1E4

Tél. : 001 705 789 1701  
Fax : 001 705 789 8809

Repas du soir individuel.

## **Mardi, 25 septembre 2001**

### **De Huntsville à Toronto**

(Etape journalière d'env. 215 km.)

Petit déjeuner dans un restaurant proche de l'hôtel.

Arrivée à Toronto vers midi et visite du «Black Creek Pioneer Village». Ce parc regroupant plus de 30 bâtiments anciens vous replongera en 1850, au cœur d'une communauté ontarienne.

La visite de la plus grande ville canadienne, Toronto, se fera dans l'après-midi.

Toronto a pris son essor en 1975, au détriment de sa rivale Montréal et son centre ville s'est rapidement transformé en une véritable forêt de gratte-ciel construits par des architectes de talents comme Mies van der Rohe, Viljo Revell ou Mario Pei.

Le souper de ce soir est prévu au restaurant panoramique de la CN Tower (à 351m.), emblème le plus reconnu et célébré du Canada qui est, avec ses 553m., la plus haute tour du monde.

Logement au

#### **TORONTO COLONY Hotel**

89 chestnut street  
Toronto, Ontario, M5G1R1

Tél. : 001 416 977 0707  
Fax : 001 416 585 3164

**Mercredi, 26 septembre 2001**

**Les chutes du Niagara**



Petit déjeuner à l'hôtel puis excursion journalière aux chutes du Niagara.

Chaque année quelques 12 millions de visiteurs viennent du monde entier découvrir les fameuses chutes du Niagara. En été, 6810 mètres cubes d'eau par seconde de la rivière Niagara se déversent dans la cataracte haute de 56 mètres. L'érosion de la couche calcaire de 30 cm par an aujourd'hui, atteignait plus d'un mètre avant la construction des centrales hydroélectriques, qui interceptent maintenant une partie du débit pour leur alimentation.

Les chutes sont séparées par Goat Island en deux parties qui sont American Falls et la plus spectaculaire Horseshoe Falls, large de 675 mètres, à cheval entre les Etats-Unis et le Canada.

Le repas de midi sera servi à la Skylon tower (236m.) qui offre une superbe vue sur l'ensemble des chutes.

Retour à Toronto en fin d'après-midi et logement au **TORONTO COLONY Hotel**.

**Jeudi, 27 septembre 2001**

**De Toronto à Kingston**

(Etape journalière d'env. 290 km.)

Petit déjeuner à l'hôtel.

Sur la route menant à Kingston, vous vous arrêtez dans la région des Mille-Iles (Thousand Islands). Cette contrée regroupe un véritable chapelet d'îles et d'îlots qui parsèment le Saint-Laurent jusqu'au lac Ontario.

Les Milles-Iles constituaient un gros obstacle à la navigation sur le Saint-Laurent jusqu'à l'achèvement, en 1959, des canaux et écluses de la voie maritime.

Dans l'après-midi, croisière reposante sur le fleuve.

*Rockport*

Arrivée à Kingston en fin d'après-midi.

Repas individuel et logement à l'hôtel

**Confederation Place Howard Johnson**

237 Ontario Street

Kingston, Ontario, K7L2Z4

Tél. : 001 613 549 6300

Fax : 001 613 549 1508

7h<sup>00</sup> 7h<sup>20</sup> 8h<sup>30</sup>  
valise d'ém.

## Vendredi, 28 septembre 2001

### De Kingston à Montréal, retour en Suisse (Etape journalière d'env. 290 km.)

Après le petit déjeuner, transfert en bus à Montréal où vous arriverez pour midi et aurez l'occasion de faire vos derniers achats.

Dans l'après-midi, transfert à l'aéroport international de Montréal et enregistrement des bagages.

17h05 Départ du vol SWISSAIR, cours SR 135, à destination de Zurich. Repas et boissons servis à bord.

Type d'avion : Airbus A-330

Durée de vol : 7h05

2'750 km

## Samedi, 29 septembre 2001

### Arrivée en Suisse

06h10 Arrivée à Zurich. Transit.

#### IMPORTANT

Les personnes nous ayant rejoint à Zurich prendront également congé du groupe à Zurich. Rentrée individuelle avec le billet de train CFF / Hotelplan.

06h55 Départ du vol SWISSAIR, cours SR 948, à destination de Genève. Boissons servies à bord.

07h40 Arrivée à Genève.

Formalités douanières puis retour individuel avec le billet de train CFF / Hotelplan

# FIN DU VOYAGE